



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

52. évfolyam

2009. január 20.

| <u>Közleményszám</u> | Tartalom | Oldal |
|--|---|-------|
| II <i>Közlemények</i> | | |
| AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK | | |
| Bizottság | | |
| 2009/C 13/01 | Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást | 1 |
| 2009/C 13/02 | Partnerség az Európáról szóló kommunikációért | 3 |
| IV <i>Tájékoztatások</i> | | |
| AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK | | |
| Bizottság | | |
| 2009/C 13/03 | Euro-átváltási árfolyamok | 5 |
| 2009/C 13/04 | Az összefonódásokkal foglalkozó tanácsadó bizottság 2008. június 20-i ülésén megfogalmazott véleménye a COMP/M.4942 – Nokia/Navteq ügyhöz kapcsolódó határozattervezetről – Előadó: Franciaország | 6 |
| 2009/C 13/05 | A meghallgató tisztviselő zárójelentése a COMP/M.4942 – Nokia/Navteq ügyben | 7 |
| 2009/C 13/06 | A Bizottság határozatának összefoglalója (2008. július 2.) egy vállalati összefonódásnak a közös piaccal és az EGT-megállapodás működésével összeegyeztethetőnek nyilvánításáról (Ügyszám COMP/M.4942 – Nokia/Navteq) | 8 |

Megjegyzés az olvasóhoz (lásd a hátsó borító belső oldalán)

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
KÖZLEMÉNYEK

BIZOTTSÁG

Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése

Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást

(2009/C 13/01)

| | |
|--|--|
| A határozat elfogadásának időpontja | 2008.12.10. |
| A támogatás száma | N 2/08 |
| Tagállam | Olaszország |
| Régió | Provincia Autonoma di Bolzano |
| A támogatás megnevezése (és/vagy a kedvezményezett neve) | Aiuti per il pagamento di premi assicurativi nel settore zootecnico |
| Jogalap | Legge della Provincia di Bolzano n. 11 del 14 dicembre 1998 [Articolo 4, lettera k] Progetto di Deliberazione della Giunta provinciale di Bolzano del 27 agosto 2008 sui criteri e modalità per la concessione di aiuti per il pagamento di premi assicurativi nel settore zootecnico |
| Az intézkedés típusa | Támogatási program |
| Célkitűzés | A biztosítások támogatása a mezőgazdasági ágazatban |
| A támogatás formája | Tőketámogatás |
| Költségvetés | Teljes költségvetés: 9 600 000 EUR Éves költségvetés: 1 600 000 EUR |
| A támogatás intenzitása | Legfeljebb 50 % |
| Időtartam | A Bizottság általi jóváhagyástól 2013. december 31-ig |
| Érintett gazdasági ágazatok | Mezőgazdaság |
| A támogatást nyújtó hatóság neve és címe | Provincia Autonoma di Bolzano Via Conciapelli 69 I-39100 Bolzano |
| Egyéb információ | A támogatás módosítja a Bizottság által az NN 78/2000 (ex N 165/2000) számon jóváhagyott támogatást, elsősorban a kedvezményezettek körének bővítése tekintetében |

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

| | |
|--|---|
| A határozat elfogadásának időpontja | 2008.12.8. |
| A támogatás száma | N 223/08 |
| Tagállam | Spanyolország |
| Régió | — |
| A támogatás megnevezése (és/vagy a kedvezményezett neve) | Ayudas a la inversión en favor de una gestión sostenible de las deyecciones porcinas |
| Jogalap | Proyecto de Real Decreto de 2008 por el que se establecen medidas de apoyo para determinados proyectos de mejora de la gestión medioambiental de las deyecciones porcinas. Ley General de Subvenciones nº 38/03 de 17 de noviembre de 2003 |
| Az intézkedés típusa | Támogatási program |
| Célkitűzés | Sertésürülék-kezelő rendszerek fenntartható üzemeltetésére irányuló beruházási támogatás |
| A támogatás formája | Közvetlen támogatás |
| Költségvetés | Teljes költségvetés: 20 millió EUR (2008-2012) Éves költségvetés: 4 millió EUR |
| A támogatás intenzitása | 60 %-tól 75 %-ig – Legfeljebb 200 000 EUR projektenként |
| Időtartam | A Bizottság jóváhagyásától kezdődően 2012. december 31-ig |
| Érintett gazdasági ágazatok | Mezőgazdaság |
| A támogatást nyújtó hatóság neve és címe | Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación Paseo Infanta Isabel, nº 1 E-28014 Madrid |
| Egyéb információ | — |

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Partnerség az Európáról szóló kommunikációért

(2009/C 13/02)

Célok és alapelvek

1. Az Európai Parlament, a Tanács és az Európai Bizottság kiemelkedő jelentőséget tulajdonít annak, hogy a pluralizmus, a szerepvállalás, a nyitottság és az átláthatóság elvét szem előtt tartva fejlessze az EU-val kapcsolatos kérdésekről szóló kommunikációt annak érdekében, hogy az európai polgárok gyakorolhassák az Unió demokratikus életében való részvételi jogukat, amelyben a döntéseket a lehető legnyilvánosabban és az állampolgárokhoz a lehető legközelebb eső szinten hozzák meg.
2. A három intézmény arra törekszik, hogy bátorítsa az Európai Unió egészének kommunikációs prioritásaira vonatkozó elképzelések egyeztetését, hangsúlyozza az európai kérdésekre vonatkozó kommunikáció uniós megközelítése jelentette hozzáadott értéket, megkönnyítse az információ és a legjobb gyakorlatok cseréjét, és szinergiákat alakítson ki az intézmények között az e prioritásokhoz kapcsolódó kommunikáció során, továbbá adott esetben megkönnyítse az uniós intézmények és a tagállamok közötti együttműködést.
3. A három intézmény elismeri, hogy az Európai Unióval kapcsolatos kommunikációhoz az uniós intézmények és a tagállamok politikai elkötelezettségére van szükség, valamint hogy a tagállamok is felelősek a polgárokkal az Európai Unióról folytatott kommunikációért.
4. A három intézmény úgy véli, hogy az európai kérdésekkel kapcsolatos tájékoztatás és kommunikáció révén mindenki számára biztosítani kell az Európai Unióról szóló tisztességes és széles körű tájékoztatáshoz való hozzáférést, és lehetővé kell tenni a polgárok számára, hogy éljenek a véleménynyilvánítás jogával, illetve aktívan részt vegyenek az európai uniós kérdésekről folytatott nyilvános vitákban.
5. A három intézmény támogatja a többnyelvűség és a kulturális sokszínűség tiszteletben tartását a tájékoztatási és kommunikációs tevékenységek végrehajtása során.
6. A három intézmény politikailag elkötelezett a fenti célok elérése mellett. Bátorítja a többi uniós intézményt és szervet, hogy támogassák erőfeszítéseiket, és ha úgy gondolják, járuljanak hozzá ehhez a megközelítéshez.

A partnerségi megközelítés

7. A három intézmény elismeri annak jelentőségét, hogy az uniós kérdésekkel kapcsolatos kommunikációs kihívást a tagállamok és az uniós intézmények közötti partnerség segítségével kezeljék annak érdekében, hogy biztosítsák a lehető legszélesebb közönséggel megfelelő szinten folytatott, hatékony kommunikációt és a neki nyújtott objektív tájékoztatást.

Szinergiákat kíván kialakítani a nemzeti, regionális és helyi hatóságokkal, valamint a civil társadalom képviselőivel.

Ennek érdekében ösztönözni szeretné a pragmatikus partnerségi megközelítést.

8. A három intézmény emlékeztet e tekintetben az Intézményközi Tájékoztatási Csoport (IGI) kulcsfontosságú szerepére, hiszen ez az a magas szintű keret, amelyen belül az intézmények elősegíthetik az EU-val kapcsolatos információkról és kommunikációs tevékenységekről folytatott politikai vitát a szinergiák és a tevékenységek egymást kiegészítő jellegének fokozása érdekében. Ezért az Európai Parlament, a Tanács és az Európai Bizottság képviselőinek közös elnöklétével, valamint a Régiók Bizottsága és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság mint megfigyelők részvételével üléselő IGI alapesetben évente kétszer tanácskozik.

Az együttműködés kerete

A három intézmény az alábbiak alapján kíván együttműködni:

9. Tiszteletben tartva, hogy minden egyes uniós intézmény és tagállam egyénileg felel saját kommunikációs stratégiájáért és prioritásáért, a három intézmény az IGI keretében évente korlátozott számú kommunikációs prioritást határoz meg.

10. Ezek a prioritások az uniós intézmények és szervek által belső eljárásaik szerint meghatározott kommunikációs prioritásokon alapulnak, és adott esetben kiegészítik a tagállamok vonatkozó stratégiai elképzeléseit és erőfeszítéseit, figyelembe véve a polgárok elvárásait.

11. A három intézmény és a tagállamok arra törekcsenek, hogy megfelelő támogatást nyújtsanak a meghatározott prioritásokról folytatandó kommunikációhoz.

12. A tagállamokban a kommunikációért felelős szolgálatoknak és az EU-s intézményeknek össze kell fogniuk a közös kommunikációs prioritások sikeres végrehajtásának biztosítása, valamint az uniós kommunikációhoz kapcsolódó egyéb tevékenységek érdekében, szükség esetén megfelelő adminisztratív intézkedések alkalmazásával.

13. Az intézmények és a tagállamok felkérést kapnak arra, hogy információt cseréljenek az EU-val kapcsolatos egyéb kommunikációs tevékenységekről, különösen az intézmények és szervek által tervezett ágazati kommunikációs tevékenységekről, ha ezek a tagállamokban folytatott tájékoztató kampányokat eredményeznek.

14. A Bizottság felkérést kap, hogy minden év elején tegyen jelentést a többi EU-s intézménynek az előző év közös kommunikációs prioritásainak végrehajtása terén elért főbb eredményekről.

15. E politikai nyilatkozat aláírásának időpontja: a kétezer-nyolcadik év október huszonkettedik napja.

Kelt Strasbourgban, a kétezer-nyolcadik év október huszonkettedik napján.

*az Európai Parlament részéről
az elnök*

*az Európai Unió Tanácsa részéről
az elnök*

*az Európai Közösségek Bizottsága
részéről
az elnök*

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL
SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2009. január 19.

(2009/C 13/03)

1 euro =

| Pénznem | Átváltási árfolyam | Pénznem | Átváltási árfolyam |
|------------------------|--------------------|--------------------------|--------------------|
| USD USA dollár | 1,3182 | AUD Ausztrál dollár | 1,9628 |
| JPY Japán yen | 119,16 | CAD Kanadai dollár | 1,6492 |
| DKK Dán korona | 7,4509 | HKD Hongkongi dollár | 10,2273 |
| GBP Angol font | 0,90470 | NZD Új-zélandi dollár | 2,4223 |
| SEK Svéd korona | 10,7870 | SGD Szingapúri dollár | 1,9693 |
| CHF Svájci frank | 1,4812 | KRW Dél-Koreai won | 1 800,62 |
| ISK Izlandi korona | | ZAR Dél-Afrikai rand | 13,2716 |
| NOK Norvég korona | 9,1200 | CNY Kínai renminbi | 9,0111 |
| BGN Bulgár leva | 1,9558 | HRK Horvát kuna | 7,3997 |
| CZK Cseh korona | 27,708 | IDR Indonéz rúpia | 14 618,84 |
| EEK Észt korona | 15,6466 | MYR Maláj ringgit | 4,7198 |
| HUF Magyar forint | 283,55 | PHP Fülöp-szigeteki peso | 62,130 |
| LTL Litván litász/lita | 3,4528 | RUB Orosz rubel | 43,5998 |
| LVL Lett lats | 0,7035 | THB Thaiföldi baht | 46,038 |
| PLN Lengyel zloty | 4,3435 | BRL Brazil real | 3,0813 |
| RON Román lej | 4,3050 | MXN Mexikói peso | 18,4192 |
| TRY Török líra | 2,1768 | INR Indiai rúpia | 64,0910 |

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

Az összefonódásokkal foglalkozó tanácsadó bizottság 2008. június 20-i ülésén megfogalmazott véleménye a COMP/M.4942 – Nokia/Navteq ügyhöz kapcsolódó határozattervezetről

Előadó: Franciaország

(2009/C 13/04)

1. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy a bejelentett művelet az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében összefonódásnak minősül, és az említett rendelet 4. cikkének (5) bekezdése szerint közösségi léptékűnek minősülhet.
2. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy a művelet vertikális összefonódásnak minősül, amely a következő érintett termékpiacokat foglalja magában:
 - navigációs célú digitálistérkép-adatbázisok – upstream piac,
 - navigációs szoftver – közvetítői piac,
 - navigációs alkalmazások mobilkészülékek számára – I. downstream piac,
 - mobilkészülékek – II. downstream piac.
3. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy a navigációs célú digitálistérkép-adatbázisok érintett földrajzi piaca világméretű.
4. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy a navigációs szoftverek érintett földrajzi piaca világméretű.
5. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy a mobilkészülékek számára készült navigációs alkalmazások érintett földrajzi piaca legalább EGT-kiterjedésű.
6. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy a mobilkészülékek érintett földrajzi piaca legalább EGT-kiterjedésű.
7. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottság azon következtetésével, miszerint az összefonódással létrejött vállalkozást semmi nem ösztönözné arra, hogy emelje árait vagy csökkentse a minőséget/késleltesse a navigációs célú digitálistérkép-adatbázisokhoz való hozzáférést a mobilkészülékek számára készült navigációs alkalmazások, illetve a mobilkészülékek piacain működő versenytársak számára.
8. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottság azon következtetésével, hogy a tervezett összefonódás valószínűleg nem jár versenyellenes hatással a fogyasztók kárára.
9. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy a tervezett összefonódás nem akadályozza jelentős mértékben a hatékony versenyt a közös piacon vagy annak jelentős részén.
10. A tanácsadó bizottság ezért egyetért a Bizottsággal abban, hogy a bejelentett összefonódást az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet 8. cikkének (1) bekezdése alapján a közös piaccal összeegyeztethetőnek kell nyilvánítani.
11. A tanácsadó bizottság javasolja, hogy véleményét az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* tegyék közzé.

A meghallgató tisztviselő zárójelentése ⁽¹⁾ a COMP/M.4942 – Nokia/Navteq ügyben

(2009/C 13/05)

2008. február 19-én a Bizottság az összefonódás-ellenőrzési rendelet 4. cikke szerint hivatalos bejelentést kapott a Nokia Corporation (a továbbiakban: Nokia) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás részesedés vásárlása útján teljes irányítást szerez az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Navteq Corporation felett.

A bejelentés vizsgálatát követően a Bizottság megállapította, hogy komoly kétségek merülnek fel a bejelentett összefonódás közös piaccal és az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás (a továbbiakban: EGT-megállapodás) működésével való összeegyeztethetőségével kapcsolatban. Ennélfogva a Bizottság 2008. március 28-án úgy határozott, hogy az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet 6. cikke (1) bekezdésének c) pontja szerint eljárást indít.

2008. április 21-én és 2008. május 2-án a Bizottság biztosította a Nokia számára a kulcsfontosságú dokumentumokhoz – ideértve a harmadik felek által benyújtott észrevételek bizalmas információt nem tartalmazó változatait – való hozzáférést, összhangban a Versenypolitikai Főigazgatóság „EK összefonódás-ellenőrzési eljárások lefolytatására alkalmazott bevált gyakorlata” című dokumentumának (45) bekezdésével.

A részletes vizsgálati szakasz során szerzett további bizonyítékok fényében a Bizottság szolgálatai megállapították, hogy a tervezett ügylet nem akadályozná jelentősen a közös piacon vagy annak jelentős részén végbe menő hatékony versenyt, így összeegyeztethető a közös piaccal és az EGT-megállapodással. Ennek megfelelően nem küldtek kifogásközlést a bejelentést tevő félnek.

Sem az összefonódásban érintett felek, sem harmadik fél nem nyújtott be hozzám kérdést vagy észrevételt. Az ügy kapcsán a meghallgatási joggal kapcsolatban nincs szükség különleges észrevételek megtételére.

Brüsszel, 2008. június 25.

Karen WILLIAMS

⁽¹⁾ Az egyes versenyjogi eljárásokban a meghallgatási tisztviselők megbízásáról szóló, 2001. május 23-i 2001/462/EK, ESZAK bizottsági határozat (HL L 162., 2001.6.19., 21. o.) 15. és 16. cikkével összhangban.

A Bizottság határozatának összefoglalója

(2008. július 2.)

egy vállalati összefonódásnak a közös piaccal és az EGT-megállapodás működésével összeegyeztethetőnek nyilvánításáról

(Ügyszám COMP/M.4942 – Nokia/Navteq)

(Csak az angol nyelvű változat hiteles)

(2009/C 13/06)

A Bizottság 2008. július 2-án a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló, 2004. január 20-i 139/2004/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ – és különösen annak 8. cikke (1) bekezdése – értelmében összefonódási ügyben határozatot fogadott el. A határozat teljes szövegének bizalmas adatokat nem tartalmazó változata az ügy hiteles nyelvén és a Bizottság munkanyelvein megtalálható a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapján, az alábbi címen:

http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

I. A FELEK

- (1) A Nokia Corporation (a továbbiakban: Nokia, Finnország) berendezéseket, megoldásokat és szolgáltatásokat nyújt elektronikus kommunikációs hálózatokhoz. A vállalkozás elsősorban mint mobiltelefon-gyártó ismert. A Nokia továbbá mobil online szolgáltatásokat is szándékozik nyújtani az „OVI” elnevezésű portálján keresztül, ideértve az ún. helyfüggő szolgáltatásokat is (a továbbiakban: LBS).
- (2) A Navteq Corporation (a továbbiakban: Navteq, Amerikai Egyesült Államok, „Egyesült Államok”) digitálistérkép-adatokat szolgáltató navigációs eszközökhöz és helyfüggő szolgáltatások széles köréhez.

II. AZ ÖSSZEFONÓDÁS

- (3) 2007. október 1-jén a Nokia megállapodás aláírását jelentette be, mely szerint a Nokia megszerzi a Navteq összes részvényét és függő opcióit. Az ügylet a 139/2004/EK rendelet (összefonódás-ellenőrzési rendelet) 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében összefonódásnak minősül.

III. ÁTTÉTEL A 4. CIKK (5) BEKEZDÉSE ALAPJÁN

- (4) Az összefonódásban érintett felek az összefonódás-ellenőrzési rendelet 1. cikkének (2) és (3) bekezdésében a forgalomra megállapított alternatív küszöbértékek egyikét sem érik el. Az ügylet 11 tagállam nemzeti összefonódás-ellenőrzési joga alapján felülvizsgálható lett volna (üzleti titkok).
- (5) A Bizottság 2007. november 22-én indokolással ellátott beadványt kapott a Nokiától, amelyben a vállalkozás kérte az ügy Bizottsághoz utalását az összefonódás-ellenőrzési rendelet 4. cikkének (5) bekezdése szerint. Az ügylet

Bizottsághoz történő áttételét egyetlen tagállam sem ellenezte. Az ügylet így közösségi léptékűnek minősül, és a Bizottság megvizsgálta azt.

IV. AZ ÉRINTETT PIACOK

1. Upstream piacok

- (6) A Navteq navigációs célú és nem navigációs célú digitálistérkép-adatbázisokat forgalmaz. A térképek mindkét kategóriája felhasználható helyfüggő szolgáltatásokhoz mobiltelefonokban. A navigációs célú térképek valós időben, lépésről lépésre nyújtanak útbaigazítást. A nem navigációs célú digitálistérkép-adatbázisok ugyanakkor a Navteq forgalmának kevesebb mint 5 %-át teszik ki.
- (7) A verseny Bizottság által elvégzett elemzése alapján a nem navigációs célú digitálistérkép-adatbázisok upstream piacán nem merülnek fel versennyel kapcsolatos aggályok, mivel a piacon több versenytárs is jelen van és a piacra való belépés korlátai alacsonyak. A Bizottság versenyelemzése ezért a navigációs célú digitálistérkép-adatbázisok upstream piacára és az érintett downstream piacokra összpontosított.

Navigációs célú digitálistérkép-adatbázisok

- (8) A legutóbbi TomTom/Tele Atlas határozathoz hasonlóan a Bizottság a navigációs célú digitálistérkép-adatbázisok szolgáltatására határozott meg érintett piacot, melyen az adatbázisok lefedettsége határozza meg a termékpiac méretét. Az érintett termékpiacok pontos elhatárolásának kérdése – vagyis, hogy az egyes országokat, régiókat vagy az EGT egészét lefedő adatbázisok külön termékpiacokat képeznek-e – nyitva hagyható, mivel ez nem befolyásolja az értékelést. Az érintett földrajzi piac világméretű.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

(9) Ugyanez az eredmény vezethető le a piaci részesedés elemzéséből, függetlenül attól, hogy melyik alternatív termékpiacra irányulóan végezték el. A navigációs célú, az EGT-t lefedő digitálistérkép-adatbázisok szolgáltatásának világpiaca(i) duopóliumot alkot(nak), melyen a Tele Atlas a nagyobbik szereplő, amit a teljes vagy részleges EGT-lefedettségű összes adatbázis teljes piacából (Navteq: 40–45 %, Tele Atlas: 55–60 %), a regionális lefedettségű adatbázisok piacából és az egyes országok – pl. Franciaországot, Németországot, Olaszországot, Spanyolországot vagy az Egyesült Királyságot lefedő adatbázisok – nagyobb piacából való nagyobb piaci részesedése bizonyít.

(10) A jelen esetben elvégzett piaci vizsgálat megerősítette a legutóbbi TomTom/Tele Atlas határozatnak a piacra való belépés becsült idejére és költségére, valamint a belépés valószínűségére és annak hatásaira vonatkozó megállapításait. Noha a Bizottság nem zárja ki a marginális belépés lehetőségét, az EGT-szintű lefedettséget biztosító navigációs célú digitálistérkép-adatbázisok szolgáltatásának piacaira való belépés nem lenne sem megfelelően időzített (vagyis eléggé gyors és tartós), sem pedig elég jelentős (kiterjedését és méretét tekintve) ahhoz, hogy megakadályozza vagy ellensúlyozza a Navteq Nokia általi felvásárlásának bármilyen lehetséges versenyellenes hatását.

2. A közvetítő piac

Navigációs szoftver

(11) A navigációs szoftver összekapcsolja a digitálistérkép-adatbázisban található adatokat és a GPS-vevő által meghatározott földrajzi helyzetet. A navigációs szoftver egy algoritmus segítségével számítja ki az útvonalakat és lépésről lépésre útbaigazítást nyújt képernyőn és hangon keresztül. A legtöbb mobiltelefon-gyártó és a legtöbb mobilhálózat-üzemeltető nem gyárt saját navigációs szoftvert. Ezek a vállalkozások jellemzően harmadik szoftverfejlesztőktől szerzik be a navigációs szoftvert.

(12) A TomTom/Tele Atlas határozathoz hasonlóan a Bizottság célravezetőnek találta, hogy a navigációs szoftverre egyetlen termékpiacot határozott meg, mely magába foglalja mindhárom szoftvertípust (telepített, letölthető és hibrid) és független a végső felhasználástól (vagyis PND, PDA, mobiltelefonok és más alkalmazások esetében felhasznált szoftver). Ez a piac földrajzi kiterjedtségét tekintve világméretű.

(13) A Nokia a navigációs szoftverek szolgáltatásának piacán a gate5 AG elnevezésű leányvállalatán keresztül tevékenykedik, melyet a Nokia 2006-ban vásárolt meg. A Nokia/gate5 piaci részesedése korlátozott; a kereskedelmi piacból való részesedés (5–10) %-os volt 2006-ban (a legnagyobb szállítók a NAVIGON: (20–30) %, a Nav N Go (15–20) % és a Destinator: (15–20) %). Ezen a piacon nagy számban vannak jelen más vállalkozások (a Nokia a bejelentésben 23 szolgáltatót sorol fel) és úgy tűnik, hogy a piacra való belépés korlátai alacsonyak.

3. Két downstream piac

(14) A Bizottság két érintett downstream piacot határozott meg: i. navigációs célú alkalmazások mobiltelefonokra és ii. mobiltelefonok. A navigációs célú digitálistérkép-adatbázisok inputot jelentenek valamennyi navigációs alkalmazás, illetve egyre több, előre beépített navigációs funkcióval rendelkező mobiltelefon esetében.

3.a. Navigációs alkalmazások mobiltelefonokra

(15) A mobiltelefonokra kifejlesztett navigációs célú alkalmazások értékesíthetők a mobiltelefonokkal együtt, vagy azoktól függetlenül, kiegészítőként. Az alkalmazások digitálistérkép-adatbázisból és navigációs szoftverből állnak, mely utóbbi az adatbázist és a GPS-vevő információit használja fel a felhasználó lokalizálásához, fejlettebb alkalmazások grafikusan és hangnavigációval jelzik a kiválasztott célhoz vezető utat.

(16) Az EGT-ben működő legtöbb mobilhálózat-üzemeltető például már kínál, vagy szándékozik ilyen szolgáltatásokat kínálni ügyfelei részére. A mobiltelefonokra kifejlesztett navigációs alkalmazások állhatnak a végső fogyasztók által közvetlenül üzletekben, vagy a szoftverfejlesztők weboldaláról (pl. TomTom Mobile navigator 6) vásárolt navigációs szoftverből is. Az alkalmazások mobiltelefonokkal együtt is kínálhatók, például olyan esetekben, amikor a mobilhálózat-üzemeltető által reklámozott mobiltelefonhoz a saját navigációs szolgáltatását kínálja. A mobiltelefonok navigációs alkalmazásai internet böngésző segítségével is hozzáférhetők.

(17) A végső felhasználó szempontjából a különböző csatornákon hozzáférhető navigációs alkalmazások nagyon hasonlítanak egymáshoz. Ezekből az okokból nem szükséges a navigációs alkalmazásokra az értékesítési csatornák szerint külön piacokat meghatározni.

(18) Az alapszintű útbaigazítást nyújtó on-line alkalmazásokkal szemben (Google Maps, Mappy.com, stb.) a fejlett navigációs alkalmazások valós időben, lépésről lépésre nyújtanak hangnavigációs útbaigazítást. Ezekhez az alkalmazásokhoz speciális navigációs szoftvert kell telepíteni. Az ilyen navigációs alkalmazások letölthetők a mobiltelefonra, vagy központi szerveren tárolhatók és a mobiltelefonról vezeték nélkül elérhetők (off-board). A hibrid rendszerek letölthető (off-board) és telepített (on-board) alkalmazások funkcióit kombinálják. Végső soron nem szükséges külön piacokat meghatározni a letölthető (off-board), hibrid és telepített (on-board) navigációs alkalmazásokra.

(19) Noha nem zárható ki a jövőben a további differenciálás, e határozat alkalmazásában a mobiltelefonok navigációs alkalmazásaira egyetlen érintett termékpiac határozható meg. A földrajzi kiterjedés tekintetében a navigációs alkalmazások kínálata legalább EGT-szintű és a piac világméretű.

Piaci feltételek

(20) Mivel a mobiltelefonokon nyújtott navigációs szolgáltatások fejlődő iparágat jelentenek, egyetlen elosztási csatornára sem állnak rendelkezésre megbízható piaci adatok, pl. a piaci részesedésről. A piaci vizsgálat szerint a piacon nagy számban vannak jelen versenytársak. A mobilhálózat-üzemeltetőknek előny, hogy ügyfelekkel folyamatosan közvetlen üzleti kapcsolatban állnak, így a mobiltelefonokra kifejlesztett navigációs alkalmazásokat értékesítéskor építhetnek ezekre a kapcsolatokra. A navigációs szoftvereket szolgáltatók rendelkeznek ugyan a szükséges műszaki szakértelemmel, azonban nem állnak rendszeres kapcsolatban az ügyfelekkel. Végezetül, az on-line navigációs alkalmazások szolgáltatói számára előny, hogy mobil böngészőkkel elérhetők (Google Maps, a Nokia OVI portálja).

(21) A belépési korlátok alacsonyak a mobiltelefonokra kifejlesztett navigációs alkalmazások piacán. Számos (a közvetítői piacon aktív) navigációs szoftver-szolgáltató márka nélküli „fehér” termékeket fejleszt, melyeket a mobilhálózat-üzemeltetők vagy más piaci szereplők saját márkanevükkel látnak el.

3.b. Mobiltelefonok

(22) A navigációs alkalmazásokkal felszerelt mobiltelefonok a navigációs eszközök fő típusainak egyikét alkotják. A navigációs funkciókkal rendelkező más eszközök a PND-k és a PDA-k. A PND-k, a PDA-k és a navigációs funkcióval rendelkező mobiltelefonok különböző fogyasztói igényeket elégítenek ki. A fogyasztók szempontjából a mobiltelefonok és a navigációs eszközök más típusai közötti helyettesíthetőség korlátozott. A mobiltelefon egy többfunkciós kommunikációs eszköz, melyet elsősorban mobiltelefonálásra használnak, és a navigációs funkció csak egyik a sok funkció közül. A különböző funkciók miatt a navigációs eszközök különböző típusai nem cserélhetők fel egymással teljes mértékben. Ezért levonható az a következtetés, hogy a mobiltelefonok külön érintett termékpiacot képeznek.

(23) A legújabb funkciók esetében gyakori, hogy azokat először magasabb piaci szegmensben vezetik be, majd – amennyiben a funkció elnyerte a fogyasztók tetszését – viszonylag gyorsan kiterjesztik a mobiltelefonok szélesebb körére. A közepes és a magas kategóriájú mobiltelefonok többsége jelenleg olyan operációs rendszerrel rendel-

kezik, melyek támogatják a navigációs megoldásokat. A Bizottság megvizsgálta, hogy a piac meghatározása céljából szükséges-e különbséget tenni a beépített GPS-szel rendelkező és az azzal nem rendelkező mobiltelefonok között és arra a következtetésre jutott, hogy a különbségtétel nem célravezető. Először is, a jelenleg értékesített mobiltelefonok többsége használható navigációs célokra, köszönhetően a viszonylag olcsón beszerezhető külső GPS-érzékelőknek, melyek bluetooth-kapcsolattal összeköthetők a mobiltelefonnal. Másodszor, az elemzők előrejelzései szerint 2011-ben a Nyugat-Európában értékesített mobiltelefonok kb. (65–75) %-a rendelkezni fog beépített GPS-érzékelővel.

(24) A fent említett okokból a Bizottság úgy véli, hogy az érintett termékpiac kiterjed az összes mobiltelefonra. Az érintett földrajzi piac világméretű.

Piaci feltételek

(25) A mobiltelefonok piacán vitathatatlanul a Nokia a legnagyobb szolgáltató. A Nokia és fő versenytársai 2006-ban a világméretű piacból a következőképpen részesedtek: Nokia (30–40) %, Motorola (15–25) %, Samsung (10–20) %, Sony Ericsson (0–10) %, LG (0–10) %, BenQ Mobile (0–10) %⁽¹⁾. A mobiltelefonok széles köre alkalmas navigációs célokra, emellett a Nokia nem az egyetlen vállalkozás, amely navigációs célokra alkalmas mobiltelefonokat kínál. A navigációs szolgáltatások jelenleg nincsenek jelentős hatással a mobiltelefon-értékesítésekre. A felek ugyanakkor arra számítanak, hogy a navigációs szolgáltatások a jövőben egyre népszerűbbé válnak.

(26) A legtöbb elektronikumtermék-piachoz hasonlóan a mobiltelefonok piacát is a fokozott verseny és az új versenytársak gyakori belépése jellemzi. A mobiltelefon szegmensben tevékenykedő hagyományos versenytársak mellett megjelentek a más elektronikai és hi-tech piacokon tevékeny versenytársak, akik a Nokia mobiltelefonokkal versenyben álló termékeket kínálnak. A piaci részesedést nyerő eszközökre példa a RIM Blackberry, az Apple iPhone, a Garmin Nuviphone és Palm termékei.

V. A VERSENY ÉRTÉKELÉSE

(27) A Bizottság 2008. május 14-én anélkül engedélyezte a Tele Atlas TomTom általi felvásárlását, hogy azok vállalásokat tettek volna. A Tele Atlas a Navteq versenytársa a navigációs célú digitális térkép-adatbázisok szolgáltatása terén. Bár a Nokia és a Navteq közötti összefonódást külön elemezték és az eset eltérő jellemzőket mutat – különösen a downstream piacokon – a két eset között több hasonlóság is van. A két esetben elvégzett elemzés azt mutatta, hogy nem valószínű a vertikális kizárás, mivel az összefonódással létrejött vállalkozást nem ösztönzi semmi kizárásra.

⁽¹⁾ Forrás: bejelentés.

(28) A Bizottság piaci vizsgálata arra összpontosított, hogy értékelje annak valószínűségét, hogy a verseny sérülhet-e az ügylet következményeként a következő okokból: i. nem egyeztetett hatások (az összefonódással létrejött vállalkozás általi inputkizárás a downstream piacokon; az összefonódással létrejött vállalkozás hozzáférése a versenytársai birtokában levő bizalmas információkhoz); és ii. egyeztetett hatások.

1. Kizárás az inputhoz való hozzáférés terén

(29) A mobiltelefon-gyártók, a mobilhálózat-üzemeltetők, az online térképek felhasználói és a navigációs szoftvereket szolgáltatók hangot adtak azon aggályuknak, hogy a Nokia és a Navteq kizárhatja őket a navigációs célú digitális-térkép-adatbázisok piacáról. A kizárási stratégia elérhető az árak növelésével, elavult térképek nyújtásával, a legfrissebb térképekhez vagy tulajdonságokhoz való hozzáférés késleltetésével, vagy azáltal, hogy az innovatív funkciókat a Nokianak tartják fenn. A piaci vizsgálatra válaszolók szerint nem valószínű a teljes kizárás az inputhoz való hozzáférés terén.

(30) A Bizottság a következőket vizsgálta: i. az összefonódással létrejött vállalkozás képes-e az összefonódást követően kizárásra az inputokhoz való hozzáférés terén; ii. vannak-e ösztönzők erre a magatartásra és iii. a kizárási stratégia gyakorol-e jelentős káros hatást.

Képesség

(31) A navigációs célú digitális-térkép-adatbázisok döntő fontosságúak a mobiltelefonokra kifejlesztett navigációs alkalmazások tekintetében, mivel a navigációs célú alkalmazások nem nyújthatók navigációs célú digitális-térkép-adatbázisok nélkül. Ellenben nem egyértelmű, hogy a navigációs célú digitális-térkép-adatbázisok kritikus inputot jelentenek-e a mobiltelefonok piacán, mivel a navigációs célú alkalmazások csak egy szolgáltatást jelentenek a sok közül. Az ügyfelek választhatják például azt a megoldást is, hogy beépített navigációs alkalmazás nélküli mobiltelefont vásárolnak és a navigációs alkalmazáshoz a mobilhálózat-üzemeltető navigációs szolgáltatásának megrendelésével férnek hozzá. Azzal is lehet ugyanakkor érvelni, hogy a navigációs célú digitális-térkép-adatbázisok fontosak a mobiltelefon-gyártók számára, mivel a bejelentő felek felismerték, hogy a mobiltelefonokba beépített navigációs célú alkalmazások a közeljövőben a mobiltelefonok értékesítésének kulcsfontosságú befolyásoló tényezői lesznek.

(32) A Navteq jelentős piaci erővel rendelkezik a navigációs célú digitális-térkép-adatbázisok piacán, amelyen a Tele Atlas az egyetlen versenytársa.

(33) Nem zárható ki, hogy létezhetnek olyan ellenstratégiák, melyek megfelelő időzítésével és hatékony alkalmazásával elérhető, hogy a Nokia és a Navteq általi kizárás ne legyen nyereséges. A PND-ket gyártó Garmin hosszú távra szóló

megállapodást írt alá a Navteq-vel navigációs célú digitális-térkép-adatbázisok szolgáltatásáról. Ez alapján jogosult az adatbázisok szoftverrel együtt történő viszonteladására. A Garmin bizonyos mértékben a mobiltelefon-gyártók és mobilhálózat-üzemeltetők⁽¹⁾ számára a navigációs célú digitális-térkép-adatbázisok megbízható szállítója lehet, ezért ő a piacon a harmadik térképszolgáltató. A mobiltelefon-gyártók és mobilhálózat-üzemeltetők emiatt közvetett módon védve lennének a Nokia kizárási stratégiájával szemben. A Garmin ugyanakkor nem lenne megfelelő térképadatbázis szolgáltató a navigációs célú szoftvergyártók és az online navigációs szolgáltatók számára, mivel ezek az ügyfelek saját navigációs célú szoftvereket fejlesztenek ki és a Garmin csak arra jogosult, hogy a saját fejlesztésű alkalmazásába integrált térképeket értékesítsen.

(34) A Motorola a Navteq-vel (szerződött). A második legnagyobb mobiltelefon-gyártó (abban a helyzetben lesz, hogy a Nokiára versenynyomást gyakoroljon a mobiltelefonokra telepített navigációs szolgáltatások tekintetében).

(35) Végezetül nyitva hagyható az a kérdés, hogy a bejelentő felek képesek-e kizárni versenytársaikat a downstream piacról, az alábbiakban ismertetettek alapján a Nokiat és a Navteq-et nem ösztönzi semmi ilyen magatartásra.

Ösztönző

(36) Az összefonódás után a Nokia és a Navteq nemcsak az upstream piacon, hanem a downstream piacon is figyelembe veszi majd, hogyan befolyásolja nyereségét a térképadatbázisok a Nokia-versenytársak számára történő értékesítése. Ezért annak a kérdésnek a vizsgálatakor, hogy mennyire lehet nyereséges az inputhoz való hozzáférés terén alkalmazott kizárási stratégia, az összefonódással létrejött vállalkozásnak össze kell vetnie, hogy milyen arányban áll egymással az upstream piacon az inputértékesítésre visszavezethető elvesztett nyereség és a downstream versenytársak költségeinek megnövelése miatti nyereség.

(37) E tekintetben a Bizottság részletes minőségi és mennyiségi vizsgálat alapján jellemezte a Nokia és a Navteq ösztönzőit a mobiltelefon-piacon. Az elemzés alapján a Bizottság azt a következtetést vonta le, hogy bár a mobiltelefonok eladásából származó nyereségek jóval magasabbak az adatbázisok értékesítéséből realizált nyereségekhez képest, az összefonódással létrejött vállalkozást nem ösztönzi semmi a Nokia downstream versenytársainak kizárására. Miközben ez az elemzés a mobiltelefonokat gyártó versenytársak kizárásához kapcsolódik, kevésbé valószínű, hogy az összefonódással létrejött vállalkozás egyéb eszközökkel inputhoz való hozzáférés terén kizárást alkalmazna a mobiltelefonok számára navigációs célú alkalmazásokat nyújtó cégekkel szemben, különös tekintettel arra, hogy a Nokia jelenléte ezen a piacon inkább korlátozott, és az itt elérhető nyereségek alacsonyabbak.

⁽¹⁾ A Garmin és a Samsung közötti, nemrég bejelentett partnerség jól jellemzi a megvalósítható partnerségeket.

- (38) Több tényező is korlátozza a Nokia és a Navteq arra irányuló ösztönzőit, hogy kizárják downstream versenytársait. Először is, a térképadatbázisok átlagosan kevesebb mint 5 %-át teszik ki a mobiltelefonok nagykereskedelmi árának. A mobiltelefonok ára ezért csak a térképek jelentős áremelkedése gyakorolna hatást. Másodszor, a navigációs célú szolgáltatások csak egyikét jelentik a mobiltelefonon elérhető alkalmazásoknak. Harmadszor, a Garmin eladhat (a saját navigációs célú szoftverébe beépített) térképeket a Nokia és a Navteq által kizárt versenytársaknak, valamint a Nokia legnagyobb versenytársa, a Motorola (olyan helyzetben lesz, hogy versenynyomást gyakoroljon a Nokiára a mobiltelefonokba telepített navigációs célú szolgáltatások tekintetében).
- (39) Továbbá, a Bizottság által elvégzett gazdasági elemzés alapján a Nokia és a Navteq számára nem lenne nyereséges bármilyen kizárási stratégia kidolgozása. Az összefonódással létrejött vállalkozás által a downstream piacon a Nokia versenytársaival szemben megemelt térképadatbázisárakkal elérhető nyereség viszonylag korlátozott, a térképadatbázisok csökkenő eladásából származó bevételkiesést pedig nem egyenlítenék ki a pótlólagos mobiltelefon-értékesítések.
- (40) A fentiek fényében az összefonódással létrejött vállalkozást semmi nem ösztönözné olyan áremelésre, amely a downstream piacon versenyellenes hatásokhoz vezetne.

A downstream piacon érvényesülő hatások

- (41) A fent ismertetett okokból a downstream piacokon alkalmazott bármilyen kizárási stratégia hatásai korlátozottak lennének. A térképadatbázisok alacsony százalékos részesedése a mobiltelefonok költségeiből, az átállás korlátozott költségei és a Tele Atlas-szal folytatott verseny mind olyan tényezők, amelyek korlátozhatják a Navteq által a Nokia versenytársaival szemben esetlegesen alkalmazott áremelést.
- (42) Továbbá, a kettős árrés kiküszöbölése valószínűleg csökkenti a navigációs célú alkalmazásokkal együtt értékesített Nokia mobiltelefonok árát, bár csak nagyon korlátozott mértékben. A fentiek fényében az ügylet valószínűleg nem vezet versenyellenes hatásokhoz a downstream piacokon.
- (43) A bejelentő felek arról is nyújtottak be információt, hogy az összefonódás ár- és nem ár alapú hatékonyságot eredményez. A Bizottság által elvégzett elemzés megállapította, hogy az árhatékonyságok, bár azok csak nagyon korlátozottak, az összefonódáshoz kapcsolhatók. Ezzel ellentétben a nem ár alapú hatékonyságok (gyalogostérképek fejlesztése) valószínűleg nem összefonódás-specifikusak, hanem inkább a mobiltelefonokra kifejlesztett navigációs célú alkalmazások piacának növekedéséhez köthetők.

2. Az összefonódással létrejött vállalkozás bizalmas információkhoz való hozzáférése

- (44) A néhány harmadik fél által megfogalmazott, üzleti titkok bizalmas kezelésére vonatkozó aggály azon a feltevéseken alapul, hogy a Navteq ügyfeleinek meg kell osztaniuk térképszolgáltatóikkal a jövőbeli versenypiaci magatartásukkal kapcsolatos információkat. Attól tartanak, hogy ezt az információt esetleg hátrányukra használhatja fel az összefonódással létrejött vállalkozás downstream leányvállalata.
- (45) A Bizottság megállapította, hogy a Navteq és az ügyfelei között kicserélt, versennyel kapcsolatos információ korlátozott, és a későbbiekben tovább csökkenthető. Emiatt nem valószínű, hogy az összefonódással létrejött vállalkozás olyan helyzetben lesz, hogy versennyel kapcsolatos információkhoz jusson ügyfeleitől, amennyiben attól félnek, hogy az ilyen információt az összefonódással létrejött vállalkozás előnyére használhatják fel a mobiltelefonok vagy a navigációs célú alkalmazások downstream piacán. Továbbá, az összefonódással létrejött vállalkozás ösztönözve lenne arra, hogy enyhítse a harmadik felek bizalmas kezeléssel kapcsolatos aggályait. Tekintettel arra, hogy feleket nem ösztönzi semmi arra, hogy inputkizárással éljenek, valószínű, hogy a felek több módon is reagálnának a bizalmassággal kapcsolatos lehetséges aggályokra, elsősorban úgy, hogy olyan feltételeket nyújtanának az ügyfeleknek, amelyek a Tele Atlashoz való áttérést nem tennék vonzóvá.

3. Egyeztetett hatások

- (46) A Bizottság azt is megvizsgálta, vajon a Nokia és a Navteq vertikális integrációja kelt-e aggályokat az egyeztetett hatások tekintetében és arra a megállapításra jutott, hogy az ügylet valószínűleg nem vezet versenyellenes egyeztetett hatásokhoz, az alábbiakban ismertetett okokból.
- (47) A TomTom és a Nokia nem ugyanazon a downstream piacokon működnek és különböző ügyfélcsoportokat céloznak meg. A TomTom Európában a legnagyobb PND-szállító, a mobil navigációs célú szoftverek piacán marginális a jelenléte. A Nokia a legnagyobb mobiltelefongyártó és az OVI elnevezésű internetes portáljának fejlesztésén keresztül tervezi növelni a mobiltelefonokra kidolgozott navigációs célú alkalmazások piacán való jelenlétét, a PND-értékesítés terén marginális a jelenléte. Az összefonódás emiatt nem növeli, de nem is hoz létre ösztönzőket a Nokia és a TomTom számára arra, hogy a downstream piacokon egyeztessék magatartásukat.
- (48) A navigációs célú digitális térkép adatbázisok upstream piacának szerkezete az ügylet eredményeként a két vertikálisan integrált térképszolgáltató jelenlétével szimmetrikusabbá válik. A vizsgálat ugyanakkor rámutatott arra, hogy ez a piaci szerkezet nem segíti elő az egyeztetést, mivel a TomTom és a Nokia egymástól különböző downstream piacokon tevékenykednek, és emiatt az ösztönzők eltérő struktúrájával rendelkeznek.

- (49) Azzal is lehetne érvelni, hogy a TomTom és a Nokia egyaránt ösztönözve lehet arra, hogy rontsa azokat az üzleti feltételeket, amelyek mellett a Tele Atlas és a Navteq a digitális térképeit forgalmazza, azzal a céllal, hogy a TomTom és a Nokia eszközeit és szolgáltatásait a versenytársakéhoz képest vonzóbbá tegye. Ugyanakkor nem valószínű, hogy az ilyen stratégia fenntartható.
- (50) Tekintettel a jelentősen eltérő növekedési várakozásokra, nem tűnik valószínűnek a piacok egyrészt PND-kre, másrészt mobiltelefonokra és navigációs alkalmazásokra történő felosztása. A TomTom/Tele Atlas jelenléte például nagyon korlátozott a mobiltelefonokra kidolgozott navigációs célú alkalmazások piacán. Bár ez a piac az értéket tekintve jelenleg korlátozott, várható, hogy a jövőben jelentős növekedésnek indul. Emiatt a TomTom/Tele Atlas erősen ösztönözve lenne arra, hogy a navigációs célú digitális térképeit a Navteq áraihoz képest alacsonyabb áron értékesítse, hogy biztosíthassa jelenlétét ezen a piacon, mely várhatóan gyorsabban nő a TomTom hagyományos üzletágát jelentő PND-piacnál. Másfelől a TomTom/Tele Atlas kockáztatná, hogy a Navteq olcsóbban kínálná termékeit, ami miatt veszteséget szenvedne a térkép-értékesítés terén, melyet nem kompenzálna a közvetlen versenytársai, vagyis a PND gyártók csökkent versenyképessége. A két vertikálisan integrálódott cég ösztönzőinek aszimmetrikus szerkezete emiatt nem segíti elő az egyeztetést, mivel az ilyen egyeztetést nem tenné fenntarthatóvá.
- (51) Továbbá, nem teljesülnek az egyeztetés feltételei. A digitális navigációs célú térképek árainak átláthatósága erősen korlátozott, nagy és ritka szerződéseket kötnek, melyek valószínűbbé teszik az esetleges titkos megállapodásoktól való eltérést. Továbbá, a Garmin valószínűleg olyan helyzetbe kerülne, mellyel aláásná a Navteq és a Tele Atlas közötti bármilyen együttműködést a Navteq-kel hosszútávra kötött szerződésével, mely garantálja a digitális térképek szállítását. Mint arra már történt utalás, a Garmin már bejelentette, hogy navigációs funkcióval ellátott mobiltelefon piaci bevezetését tervezi, és azt is bejelentette, hogy a navigációs megoldások Európában Samsung mobiltelefonokon lesznek hozzáférhetőek. (Üzleti titkok).
- (52) A fenti megfontolások fényében a Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy a tervezett művelet valószínűleg nem vezet egyeztetett versenyellenes hatásokhoz.

VI. KÖVETKEZTETÉS

- (53) A Bizottság arra a következtetésre jut, hogy a tervezett összefonódás nem támaszt versennyel kapcsolatos aggályokat, amelyek következményeként a közös piacon vagy annak egy jelentős részén a hatékony verseny jelentősen korlátozódna. Következésképpen a Bizottság az összefonódás-ellenőrzési rendelet 8. cikkének (1) bekezdésével, valamint az EGT-megállapodás 57. cikkével összhangban az összefonódást a közös piaccal és az EGT-megállapodással összeegyeztethetőnek nyilvánítja.

MEGJEGYZÉS AZ OLVASÓHOZ

Az intézmények úgy határoztak, hogy a jövőben nem tüntetik fel szövegekben az idézett jogszabály utolsó módosítását.

Ellenkező jelzés hiányában, az itt megjelent szövegekben a jogszabályokra történő hivatkozást a hatályos változatokra történő hivatkozásként kell értelmezni.